Exemplaire: 1554 - Traductions du Latin en Français - Groulleau - Arsenal Rés. 8 BL 8734

© Joyeuses Inventions

Identifiant	Rang	Titre de la pièce	Incipit non modernisé	Foliotation
[1554_Tradlatfr_Grou] 001 Tant que voudras jetter feu et fumée	n° 001	A Estienne Dolet.	Tant que voudras jetter feu & fumée	A2r, A2v
[1554_Tradlatfr_Grou] 002 C'est grand cas que nostre voysin	n° 002	D'un Lymosin.	C'est grand cas que nostre voysin	A2v
[1554_Tradlatfr_Grou] 003 S'on nous laissoit noz jours en paix user	n° 003	A F. Rabelais.	S'on nous laissoit noz jours en paix user	A2v, A3r
[1554_Tradlatfr_Grou] 004 Au curé, ainsi comme il dit	n° 004	Du Curé. Imitation.	Au curé, ainsi comme il dit	A3r, A3v
[1554_Tradlatfr_Grou] 005 Si la queuë ay coupée	n° 005	Responce pour le Roy de Navarre à ma Dame d'Orsonvilliers, du Huictain J'ay joué rondement, par C. Marot.	Si la queuë ay coupée	A3v
[1554_Tradlatfr_Grou] 006 Ce nouvel an, Françoys, ou grace abonde	n° 006	Au Roy Françoys pour estrenes.	Ce nouvel an, Françoys, ou grac∏ abonde	A3v, A4r
[1554_Tradlatfr_Grou] 007 Si le Roy seul sans aucun y commettre	n° 007	Au Roy encores, pour estre remis en son estat.	Si le Roy seul sans aucun y commettre	A4r
[1554_Tradlatfr_Grou] 008 Me souvenant de tes graces divines	n° 008	C. Marot à L. D. D. F. L. Luy estant en Italie. Sonnet.	Me souvenant de tes graces divines	A4r, A4v
[1554_Tradlatfr_Grou] 009 Frere Thibaut, pour souper en quaresme	n° 009	De frere Thibaud.	Frere Thibaut, pour souper en quaresme	A4v
[1554_Tradlatfr_Grou] 010 Le cours du ciel, qui domine icy bas	n° 010	De l'an 1544.	Le cours du ciel, qui domine icy bas	A4v, A5r
[1554_Tradlatfr_Grou] 011 Un usurier à la teste pelée	n° 011	D'un Usurier, pris du latin.	Un usurier à la teste pelée	A5r
[1554_Tradlatfr_Grou] 012 Un advocat jouoit contre sa femme	n° 012	D'un Advocat jouant contre sa femme & de son Clerc.	Un advocat jouoit contre sa femme	A5r, A5v
[1554_Tradlatfr_Grou] 013 Un lieutenant vuidoit plus voluntiers	n° 013	Du Lieutenant de B.	Un lieutenant vuidoit plus voluntiers	A5v
[1554_Tradlatfr_Grou] 014 Le Moyne un jour jouant sus la riviere	n° 014	D'un Moyne & d'une Vieille.	Le Moyne un jour jouant sus la riviere	A5v, A6r
[1554_Tradlatfr_Grou] 015 T'esbahis tu dont point son ne sopire	n° 015	D'un Orgueilleux emprisonné, pris du latin.	T'esbahis tu dont point son ne sopire	A6r

n° 016	D'Annette & Marguerite.	Ces jours passez je fu chez la Normande	A6r
n° 017	A une Vieille pris sur ce vers. Non gaudet veteri sanguine mollis amor.	Veux tu vieille ride∏ entendre	A6v
n° 018	Du tetin de Cataut.	Celuy qui dit bon ton tetin	A6v
n° 019	De messire Jan confessant Janne la simple.	Messire Jan confesseur de fillettes	A6v, A7r
n° 020	D'un Cordelier.	Un Cordelier d'un ☐ assez bonne mise	A7r, A7v
n° 021	D'un Amoureux & de s'Amye.	L'autre jour un amant disoit	A7v
n° 022	A une Dame de Piemont, qui refusa six escuz de Marot pour coucher avec elle & en vouloit avoir dix.	Ma dame, je vous remercie	A7v
n° 023	Epitaphe de feu messire Artus Gouffier Grand Maistre de France, pris du grec de Lascaris.	Patroclus fut d'Achilles regretté	A8r
n° 024	Epitaphe de Philipe, mere dudit Seigneur Grand Maistre, pris du grec de Cinerius.	Souz ceste tumbe cy	A8r, A8v
n° 025	Du petit Pierre & de son proces en matiere de mariage.	Le petit Pierr□ eut du jug□ option	A8v
n° 026	De Nanny.	Nanny desplaist & cause grand soucy	A8v, B1r
n° 027	D'un Ouy.	Un ouy mal acompaigné	B1r
n° 028	Les souhaitz d'un Amoureux. [et non Chanoine.]	Pour tous souhaitz ne desir∏ en ce monde	B1r, B1v
n° 029	De Robin & Catin.	Un jour d'yver Robin tout esperdu	B1v
n° 030	A Anne.	L'heur ou malheur de vostre cognoissance	B1v
n° 031	D'une qui alla voir les Beaux Peres.	Une Catin sans fraper à la porte	B1v, B2r
n° 032	D'un Escolier & d'une Fillete.	Comm[] un escolier se jouet	B2r
	n° 017 n° 018 n° 019 n° 020 n° 021 n° 022 n° 023 n° 024 n° 025 n° 026 n° 027 n° 028 n° 029 n° 030 n° 031	n° 017 A une Vieille pris sur ce vers. Non gaudet veteri sanguine mollis amor. n° 018 Du tetin de Cataut. n° 019 De messire Jan confessant Janne la simple. n° 020 D'un Cordelier. n° 021 D'un Amoureux & de s'Amye. A une Dame de Piemont, qui refusa six escuz de Marot pour coucher avec elle & en vouloit avoir dix. n° 023 Epitaphe de feu messire Artus Gouffier Grand Maistre de France, pris du grec de Lascaris. n° 024 Epitaphe de Philipe, mere dudit Seigneur Grand Maistre, pris du grec de Cinerius. n° 025 Du petit Pierre & de son proces en matiere de mariage. n° 026 De Nanny. n° 027 D'un Ouy. n° 028 Les souhaitz d'un Amoureux. [et non Chanoine.] n° 029 De Robin & Catin. n° 030 A Anne. n° 031 D'une qui alla voir les Beaux Peres.	n° 017 A une Vieille pris sur ce vers. Non gaudet veteri sanguine mollis amor. n° 018 Du tetin de Cataut. Celuy qui dit bon ton tetin n° 019 De messire Jan confessant Janne la simple. Messire Jan confesseur de fillettes n° 020 D'un Cordelier. Un Cordelier d'un n° 021 D'un Amoureux & de s'Amye. L'autre jour un amant disoit n° 022 de Marot pour coucher avec elle & en vouloit avoir dix. n° 023 Epitaphe de feu messire Artus Gouffier Grand Maistre de France, pris du grec de Lascaris. Patroclus fut d'Achilles regretté n° 024 Epitaphe de Philipe, mere dudit Seigneur Grand Maistre, pris du grec de Cinerius. Souz ceste tumbe cy n° 025 Du petit Pierre & de son proces en matiere de mariage. Le petit Pierre et du jug option n° 026 De Nanny. Nanny desplaist & cause grand soucy n° 027 D'un Ouy. Un ouy mal acompaigné n° 028 Les souhaitz d'un Amoureux. [et non Chanoine.] n° 029 De Robin & Catin. Un jour d'yver Robin tout esperdu n° 030 A Anne. L'heur ou malheur de vostre cognoissance n° 031 D'une qui alla voir les Beaux Peres. Une Catin sans fraper à la porte

		1		
[1554_Tradlatfr_Grou] 033 Quand je voy ma maistresse	n° 033	De sa Maistresse.	Quand je voy ma maistresse	B2r, B2v
[1554_Tradlatfr_Grou] 034 Tous chevaliers de queste aventureuse	n° 034	Pour le Perron de monsieur de Vendosme. I.	Tous chevaliers de quest[] aventureuse	B2v
[1554_Tradlatfr_Grou] 035 Le Chevalier sans peur et sans reproche	n° 035	Pour le Perron de monsieur d'Angien, dont la superscription estoit telle. Pour le Perron d'un Chevalier qui ne se nomme point II.	Le Chevalier sans peur & sans reproche	B2v, B3r
[1554_Tradlatfr_Grou] 036 Vous chevaliers errans, qui desirez honneur	n° 036	Pour le Perron de monsieur de Nevers. III.	Vous chevaliers errans, qui desirez honneur	B3r
[1554_Tradlatfr_Grou] 037 C'est pour la souvenance d'une	n° 037	Pour le Perron de monsieur d'Aumale, qui estoit semé des lettres. L. F.	C'est pour la souvenance d'une	B3r, B3v
[1554_Tradlatfr_Grou] 038 N'a pas long temps fut fait une dispute	n° 038	Du loquet de la porte de s'Amye.	N'a pas long temps fut fait une dispute	B4r
[1554_Tradlatfr_Grou] 039 Pourtant, s'ainsi bien reparée	n° 039	A une Vielle dorée. L. D.	Pourtant, s'ainsi bien reparée	B4r, B4v
[1554_Tradlatfr_Grou] 040 Fiat au dos de ma requeste	n° 040	A une Dame moins pudique que belle, par L. T.	Fiat au dos de ma requeste	B4v
[1554_Tradlatfr_Grou] 041 J'ay trop pensé pour bien le sçavoir dire	n° 041	De jouyr de s'Amye.	J'ay trop pens∏ pour bien le sçavoir dire	B4v, B5r
[1554_Tradlatfr_Grou] 042 Quelqu'un desirant estre Presbtre	n° 042	D'un qui vouloit estre Presbtre, par G. C.	Quelqu'un desirant estre Presbtre	B5r
[1554_Tradlatfr_Grou] 043 Frere Colin confesseur de Nonnettes	n° 043	De frere Colin, par C. G. [et pas M. G.]	Frere Colin confesseur de Nonnettes	B5r, B5v
[1554_Tradlatfr_Grou] 044 Un jour Amour, par grand aveuglement	n° 044	Imitation d'un Embleme d'Alciat, par L. T.	Un jour Amour, par grand aveuglement	B5v
[1554_Tradlatfr_Grou] 045 Quand je ne le te veux point faire	n° 045	A une Layderon pris du latin. Esse Gellia me putas Spadonem, par S. R.	Quand je ne le te veux point faire	B5r, B6r
[1554_Tradlatfr_Grou] 046 Alix qui son ventre portoit	n° 046	D'une grosse Garce qui feignoit estre grosse d'enfant, pris du latin. Venter cum tumuisset Augurella, par S. R.	Alix qui son ventre portoit	B6r
[1554_Tradlatfr_Grou] 047 Trois femmes un jour disputoient	n° 047	Du devis des Dames, par L. H.	Trois femmes un jour disputoient	B6r, B6v
[1554_Tradlatfr_Grou] 048 N'a pas long temps que je veiz Jaqueline	n° 048	De D. Jaqueline, par C. C. C.	N'a pas long temps que je veiz Jaqueline	B6v

[1554_Tradlatfr_Grou] 049 Avec ma Dame un jour j'estois couché	n° 049	Du malheur de nature, par M. G.	Avec ma Dam un jour j'estois couché	B6v, B7r
[1554_Tradlatfr_Grou] 050 Zeleucus fit à son païs la loy	n° 050	De la justice & pieté de Zeleucus pris du latin par I. B.	Zeleucus fit à son païs la loy	B7r
[1554_Tradlatfr_Grou] 051 S'on ne mouroit qu'en guerre, ou par exces	n° 051	D'un Vieillard.	S'on ne mouroit qu'en guerr□, ou par exces	B7r, B7v
[1554_Tradlatfr_Grou] 052 Une vieille un jour confessoit	n° 052	De frere Jean & de la Vielle, par M. G.	Une vieill□ un jour confessoit	B7v
[1554_Tradlatfr_Grou] 053 Frere Lubin revenant de la queste	n° 053	De frere Lubin par L. I.	Frere Lubin revenant de la queste	B7v, B8r
[1554_Tradlatfr_Grou] 054 S'il est ainsi que peu la beauté dure	n° 054	A une Dame pris de ce distique d'Ursinus Velius. Si perit impartire prius quam forma senescat. &c. par S. R.	S'il est ainsi que peu la beauté dure	B8r
[1554_Tradlatfr_Grou] 055 Quand on me dist que la petite blonde	n° 055	D'Anne.	Quand on me dist que la petite blonde	B8r, B8v
[1554_Tradlatfr_Grou] 056 Anne a pourtrait un champ d'arbres floriz	n° 056	D'Anne encores par A. B.	Ann∏ a pourtrait un champ d'arbres floriz	B8v
[1554_Tradlatfr_Grou] 057 Hazardeux pensent à leurs dix	n° 057	Du songe d'une Femme pris du latin, par A. B.	Hazardeux pensent à leurs dix	B8v, C1r
[1554_Tradlatfr_Grou] 058 Un jour Colin sa collette aculla	n° 058	De Colin, par G. C.	Un jour Colin sa collett∏ aculla	Clr
[1554_Tradlatfr_Grou] 059 C'est grand cas de ce maistre Moyne	n° 059	Du Moyne de Pantagruel. L.	C'est grand cas de ce maistre Moyne	Clr
[1554_Tradlatfr_Grou] 060 Une Chrestienne interrogeoit la femme	n° 060	Responce d'une Juïve à une Chrestienne touchant la Circoncision.	Une Chrestienn□ interroguoit la femme	C1r, C1v
[1554_Tradlatfr_Grou] 061 Monsieur s'en vint en masque deguisé	n° 061	D'un Avocat & de sa Femme. par P. C.	Monsieur s'en vint en masque deguisé	Clv
[1554_Tradlatfr_Grou] 062 Un bon mary, des meilleurs que l'on face	n° 062	Autrement, par S. R.	Un bon mary, des meilleurs que l'on face	C1v, C2r
[1554_Tradlatfr_Grou] 063 Assouvy suis, et ne me puis [peux] sufire	n° 063	D'un qui ayme, par A. B.	Assouvy suis, & ne me puis sufire	C2r
[1554_Tradlatfr_Grou] 064 Je hay et ayme : en fuyant je poursuis	n° 064	Du mesme, par l'Autheur susdit.	Je hay & aym□ : en fuyant je poursuis	C2r
[1554_Tradlatfr_Grou] 065 La volupté et douleur surmonter	n° 065	De volupté & ignorance, par L. M. N.	La volupté & douleur surmonter	C2r, C2v

[1554_Tradlatfr_Grou] 066 Vivons m'amye, et nous aymons	n° 066	A une Amye pris du latin de Catulle. Vivamus, mea Lesbia, atque amenius, & par S. R.	Vivons m'amy□, & nous aymons	C2v
[1554_Tradlatfr_Grou] 067 Je veux que m'amye soit telle	n° 067	Quelle doit estre une Amye, pris du latin d'Ausone. Sit michi talis amica velim / lurgia que temere incipiat &c. par S. R.	Je veux que m'amye soit telle	C2v, C3r
[1554_Tradlatfr_Grou] 068 Je ne veux point pour mon plaisir	n° 068	De ce mesme, par L. I.	Je ne veux point pour mon plaisir	C3r, C3v
[1554_Tradlatfr_Grou] 069 Un amoureux une nuyt impetra	n° 069	D'un Amoureux de la vieille impression, par A. B.	Un amoureux une nuyt impetra	C3v
[1554_Tradlatfr_Grou] 070 Une Nonnain fut engrossée	n° 070	D'une Nonnain enceinte, pris du Latin de Macrinus. Vestali incesto cum plena tumesceret alvus. Objurgarat eam, &c.	Une Nonnain fut engrossée	C3v, C4r
[1554_Tradlatfr_Grou] 071 L'oyseau, qui a sur tous le vol hautain	n° 071	D'une Damoyselle apellée l'Oyseau, par D. B. [B. C.]	L'oyseau, qui a sur tous le vol hautain	C4r
[1554_Tradlatfr_Grou] 072 Sur tous desirs je ne quiers rien, que d'estre	n° 072	D'elle mesme encor' par le susdit.	Sur tous desirs je ne quiers rien, que d'estre	C4r, C4v
[1554_Tradlatfr_Grou] 073 Quand on est sain, et qu'il fait chault	n° 073	De Guillaume, par M. G.	Quand on est sain, & qu'il fait chault	C4v
[1554_Tradlatfr_Grou] 074 Par la douceur qu'on void de toutes pars	n° 074	D'une Damoyselle, nommée Marce de Grand-met [mont], par D. B.	Par la douceur qu'on void de toutes pars	C4v, C5r
[1554_Tradlatfr_Grou] 075 D'un taint vermeil plus n'est ta face painte	n° 075	A une qui avoit les palles couleurs, par D. B.	D'un taint vermeil plus n'est ta face painte	C5r
[1554_Tradlatfr_Grou] 076 Ainsi qu'Archers d'une assemblée grande	n° 076	S. R. de soymesme.	Ainsi qu'Archers d'un∏ assemblée grande	C5r, C5v
[1554_Tradlatfr_Grou] 077 Claudine me maudit tousjours	n° 077	De Claudine, pris du latin de Catulle. Lesbia mi dicit semper male, nec tacet unquam. De me &c. par S. R.	Claudine me maudit tousjours	C5v
[1554_Tradlatfr_Grou] 078 Nostre Thraso demy quart de noblet	n° 078	D'un Glorieux faisant du Gentil-homme par L. D.	Nostre Thraso demy quart de noblet	C5v, C6r
[1554_Tradlatfr_Grou] 079 Si celle là, qui ne fut oncques mienne	n° 079	D'une Damoyselle, par G. C.	Si celle là, qui ne fut oncques mienne	C6r
[1554_Tradlatfr_Grou] 080 Si Dieu vouloit pour un jour seulement	n° 080	Souhaitz d'un Amy vers s'Amye, par H, autrement dit L. M. N.	Si Dieu vouloit pour un jour seulement	C6r, C6v
[1554_Tradlatfr_Grou] 081 Son pouvoir est de me faire oublier	n° 081	Stanse apres qu'il eut fait ce souhait.	Son pouvoir est de me fair□ oublier	C6v

[1554_Tradlatfr_Grou] 082 Celuy qui vieille amye avoit	n° 082	D'un qui aymoit une Vieille, par D. B.	Celuy qui vieill□ amy□ avoit	C6v
[1554_Tradlatfr_Grou] 083 L'espousée à la nuit premiere	n° 083	D'une Jeune Espousée, par D. B.	L'espousé∏ à la nuit premiere	C7r
[1554_Tradlatfr_Grou] 084 Un gros Prieur faisant son testament	n° 084	D'un Gros Moyne, par D. B.	Un gros Prieur faisant son testament	C7r
[1554_Tradlatfr_Grou] 085 Un Curé plein de malice et faintise	n° 085	D'un Curé ignare, par D. B.	Un Curé plein de malice & faintise	C7r, C7v
[1554_Tradlatfr_Grou] 086 Un Avocat voulant aller dehors	n° 086	D'un Avocat d'Orleans & de son Clerc.	Un Avocat voulant aller dehors	C7v
[1554_Tradlatfr_Grou] 087 Un maistre es arts fort se resjouyssoit	n° 087	D'un Maistre es ars & de Jaqueton.	Un maistr∏ es arts fort se resjouyssoit	C7v, C8r
[1554_Tradlatfr_Grou] Pour un seul coup, sans y faire retour	n° 088	Du jeu d'Amours, par M.	Pour un seul coup, sans y faire retour	C8r
[1554_Tradlatfr_Grou] Cy est le corps en sepulture mis	n° 089	Epitaphe de la Grand Noire de Tours, par L. D.	Cy est le corps en sepulture mis	C8r, C8v
[1554_Tradlatfr_Grou] Alix me jure fermement	n° 090	Le mesme adressé à Alix, par L. M.	Alix me jure fermement	C8v
[1554_Tradlatfr_Grou] Dedans Paris bien fort l'on te menace	n° 091	Dixain de Lion Jamet, à Marot quelque temps apres qu'il eut veu le grand epitaphe d'Alix qui commence. Cy gist, qui est une grand' perte en culetis, &c.	Dedans Paris bien fort l'on te menace	C8v, D1r
[1554_Tradlatfr_Grou] Cy gist Martin, qui pour saouller Alix	n° 092	Epitaphe nouveau de Martin, par C. M.	Cy gist Martin, qui pour saouller Alix	D1r
[1554_Tradlatfr_Grou] Cy gist, qui a tousjours tenu	n° 093	Epitaphe du Seigneur Baron de Carmion, par S. R.	Cy gist, qui a tousjours tenu	D1r, D1v
[1554_Tradlatfr_Grou] L'amye et moy apres joyeux esbatz	n° 094	Du Seigneur Stroze filz, & de s'amye Cœlia, pris du latin. Tam cito dissidium post gaudia Cœlia nobis / Tam cito post ipsum, gaudia, dissidium.	L'amy∏ et moy apres joyeux esbatz	D1v, D2r
[1554_Tradlatfr_Grou] Un jour avint qu'un galland engrossa	n° 095	D'une Jeune Fille enceinte, pris du Latin de G. V. C., par S. R.	Un jour avint qu'un galland engrossa	D2r
[1554_Tradlatfr_Grou] La jeune fille Ysabeau me demande	n° 096	Epigramme de Joa. Myn. Dentatus. Dum querit barbam. &c. mis en françoys, par L. H. S.	La jeune fill□ Ysabeau me demande	D2r, D2v

[1554_Tradlatfr_Grou] C'est grand cas que je ne sçaurois	n° 097	Epigramme du I. livre de Martial. Non amo te, &c. mis en françoys, par S. R.	C'est grand cas que je ne sçaurois	D2v
[1554_Tradlatfr_Grou] Collette à, je le vous confesse	n° 098	Du 5 de Martial. Thais habet nigros, &c. par S. R.	Collett□ à, je le vous confesse	D2v, D3r
[1554_Tradlatfr_Grou] Puis que vous vous semblez tous deux	n° 099	Du 8. de Martial. Cum sitis similes, &c. par S. R.	Puis que vous vous semblez tous deux	D3r
[1554_Tradlatfr_Grou] Cuydez-vous que ce mignon là	n° 100	Du 9. dudit Martial, Hunc quem cœna tibi &c. traduit par S. R.	Cuydez-vous que ce mignon là	D3r, D3v
[1554_Tradlatfr_Grou] Amy qui me prometz du tien	n° 101	Du II de Martial. Nil prestas vivus, dicis post fata, &c. traduit par S. R.	Amy qui me prometz du tien	D3v
[1554_Tradlatfr_Grou] Tu me prometz beaucoup de bien	n° 102	Du 12. dudit Martial. Omnia promittis, cum nocte tota bi. &c. par S. R.	Tu me prometz beaucoup de bien	D3v, D4r
[1554_Tradlatfr_Grou] Tant plus sur toy sont arrestez mes yeux	n° 103	A une Dame, par G. C.	Tant plus sur toy sont arrestez mes yeux	D4r
[1554_Tradlatfr_Grou] Quand Françoys eut d'un grand esprit apris	n° 104	Epitaphe du feu Roy Francoys I. de ce nom pris du Latin. Cum terram hic nocet, &c.	Quand Françoys eut d'un grand esprit apris	D4r, D4v
[1554_Tradlatfr_Grou] Je fuz jadis engendré de deux Roys	n° 105	Epitaphe de feu monsieur le Dauphin, pris de vers latins.	Je fuz jadis engendré de deux Roys	D4v
[1554_Tradlatfr_Grou] Ne t'enquiers plus passant qui est le corps	n° 106	Epitaphe de feu monsieur d'Anguyen, pris du Latin. Circum septum magnis, usque sane debetis.	Ne t'enquiers plus passant qui est le corps	D4v, D5r, D5v
[1554_Tradlatfr_Grou] Cy gist un corps, qui a eu le pouvoir	n° 107	Epitaphe de feu monsieur de Langey pris du Latin. Hic jacet & lasso requiescit, &c. mis en françoys par M. G.	Cy gist un corps, qui a eu le pouvoir	D5v
[1554_Tradlatfr_Grou] Passant va, je repose	n° 108	Autre pris du latin. Vade quiescit [quiesco] &c. par luy [le] mesme M. G.	Passant va, je repose	D5v, D6r
[1554_Tradlatfr_Grou] Par volonté testamentaire	n° 109	Epitaphe de feu monsieur Budé. pris du Latin. Budæus voluit media de nocte, &c. par L. H. S.	Par volonté testamentaire	D6r
[1554_Tradlatfr_Grou] Le grand Erasme icy repose	n° 110	Epitaphe d'Erasme pris du Latin. Magnus Erasmus in hoc tumulo est, &c. par C. M.	Le grand Erasm□ icy repose	D6r
[1554_Tradlatfr_Grou] Te veux-tu enquerir, viateur, qui je suis	n° 111	Epitaphe de messire Jan Olivier Evesque d'Angiers, pris du Latin. Inquiris, hospes qui siem, &c. Traduit, ainsi qu'on dit, par B. [C.] M. Vers Alexandrins.	Te veux tu enquerir, viateur, qui je suis	D6v, D7r

[1554_Tradlatfr_Grou] Ne t'enquiers plus, o passant, qui je suis	n° 112	Autrement, par P. B. Xaintongeois.	Ne t'enquiers plus, o passant, qui je suis	D7r, D7v
[1554_Tradlatfr_Grou] Ma naissance fut de Cahors	n° 113	Epitaphe de feu Clement Marot, dit le Maro de France, par M. G.	Ma naissance fut de Cahors	D7v, D8r
[1554_Tradlatfr_Grou] Pourquoy le corps du Poëte de France	n° 114	Autre par monsieur du Val Evesque de Séez.	Pourquoy le corps du Poëte de France	D8r
[1554_Tradlatfr_Grou] Ce Marot mort vit plus qu'il ne vivoit	n° 115	Autre, par Saint Romard.	Ce Marot mort vit plus qu'il ne vivoit	D8r, D8v
[1554_Tradlatfr_Grou] Flora voyant malade son mary	n° 116	Epitaphe de Flora pris du latin. Languentem conjux morbo graviore maritum. Dum plorat, par I. B.	Flora voyant malade son mary	D8v
[1554_Tradlatfr_Grou] Qu'est ce qui gist dedans ce cercueil là	n° 117	Epitaphe de Sardanapalus, pris de ce Dialogue latin, Dic quis in hac urna est &c. par S. R.	Qu'est ce qui gist dedans ce cercueil là	D8v, E1r
[1554_Tradlatfr_Grou] Quelque mignon en prenant congé d'une	n° 118	De la Responce de Margot Noiron à un Gentilhomme qui avoit couché avec elle, par A. V.	Quelque mignon en prenant congé d'une	E1r, E1v
[1554_Tradlatfr_Grou] Oyez les cieux, l'air et la terre large	n° 119	Complainte sur le trespas de feu Monseigneur d'Orleans, faitte par l'un des Gentilzhommes de sa chambre.	Oyez les cieux, l'air & la terre large	E1r, E2r, E2v, E3r, E3v, E4r
[1554_Tradlatfr_Grou] Quiconques sois, amy passant qui veux	n° 120	Complainte de feu messire Philippes Chabot, Chevalier de l'ordre du Roy nostre Sire & Amiral de France. Traduite du latin de l'Evesque de Noyon, par S. R.	Quiconques sois, amy passant qui veux	E4v, E5r, E5v
[1554_Tradlatfr_Grou] Je ne veux point [pour] mes fautes excuser	n° 121	La quatriesme Elegie du 2. livre des Amours d'Ovide, commençant en Latin. Non ego mendosos ausim defendere amores / Falsà que pro vitiis &c. Traduit par S. R.	Je ne veux point mes fautes excuser	E6r, E6v, E7r, E7v, E8r
[1554_Tradlatfr_Grou] O dur mary en ayant imposée	n° 122	La 4. Elegie du 3 livre des amours du mesme Ovide, commençant en latin. Dure vir imposito teneræ &c. mise en françoys, par G. C. [n.]	O dur mary en ayant imposée	E8r, E8v, F1r, F1v, F2r
[1554_Tradlatfr_Grou] De juste gain et loyale promesse	n° 123	Imitation du sixiesme Baiser de Jan Second, dont le commencement latin est. De meliore nota &c. par G. C.	De juste gain & loyale promesse	F2r, F2v, F3r, F3v, F4r

[1554_Tradlatfr_Grou] Cent mile foys, et en cent mile sortes	n° 124	Le septiesme Baiser dudit Second, & commence en latin. Centum basia centies. &c., mis en nostre langue, par le mesme G. C.	Cent mile foys & en cent mile sortes	F4r, F4v
[1554_Tradlatfr_Grou] Quelle male rage t'a prise	n° 125	Le huitiesme Baiser commençant en latin. Qui [quis] te furior. &c fait françoys, par S. R.	Quelle male rage t'a prise	F4v, F5r, F5v
[1554_Tradlatfr_Grou] Ne m'usez plus de baisers savoureux	n° 126	Le neufiesme Baiser dudit Joannes Secondus lequel se commence en latin. Non semper &c., traduit en nostre langue, par ledit S. R.	Ne m'usez plus de baisers savoureux	F5v, F6r
[1554_Tradlatfr_Grou] Helas amy, le temps s'enfuyt et passe	n° 127	Ode du 2. Horace, dont le commencement latin est Eheu fugaces, posthume, posthume &c. Traduite par S. R.	Helas amy, le temps s'enfuyt & passe	F6r, F6v, F7r
[1554_Tradlatfr_Grou] Estant en mer un navire agité	n° 128	Elegie de C. L. M. Lyonnois, prise du Latin de Thomas Morus, qui se commence. Cum tumida horrissonis &c.	Estant en mer un navir∏ agité	F7r, F7v
[1554_Tradlatfr_Grou] Or suis-je doncq' demeuré le vaincueur	n° 129	Rencontre de deux Amants prise des vers Latins de I. G. commençant Cura, labor, lachrimæ &c., par S. R.	Or suis-je doncq' demeuré le vaincueur	F7v, F8r, F8v, G1r, G1v, G2r, G2v, G3r, G3v, G4r, G4v
[1554_Tradlatfr_Grou] Menelaüs n'eut oncq' autant de joye	n° 130	Quelque Amy se resjouit, ayant jouy de sa Dame, à l'imitation de Proper. li. 2. Eleg. 14. Non ita Dardonio &c. par L. H. S.	Menelaüs n'eut oncq' autant de joye	G4v, G5r, G5v, G6r
[1554_Tradlatfr_Grou] Quand à Eunice un baiser gracieux	n° 131	Le 24. Edition de Theocrite auteur grec fait latin par Heob. Essus, & depuis mis en françoys, par Lazare de Baif le jeune.	Quand à Eunic∏ un baiser gracieux	G6r, G6v, G7r, G7v
[1554_Tradlatfr_Grou] Il n'ya point, en tout le monde	n° 132	Ex primo libro Epigrammatum Marci Antonii Mureti. Non toto est mulier, quàm Lais justior orbe, / Cur ita ? nam rectum semper amare solet. / En Françoys par luy mesme.	Il n'y a point, en tout le monde	G7v, G8r
[1554_Tradlatfr_Grou] Quoy que Langey soit cendre desormais	n° 133	De la langue de feu monsieur de Langey, pris de Homedeus, par M. G.	Quoy que Langey soit cendre desormais	G8r, G8v
[1554_Tradlatfr_Grou] Pleurez joyeuses amourettes	n° 134	De la mort du passereau d'une Damoyselle, à l'imitation de celuy de Catulle de sa Lesbia dont le latin est Lugete Veneres Cupidinesque &c. par S, R.	Pleurez joyeuses amourettes	G8v, H1r
[1554_Tradlatfr_Grou] Un cordelier tomba entre les mains	n° 135	D'un Cordelier & d'aucuns Soldatz, par D. B.	Un cordelier tomba entre les mains	H1r, H1v

[1554_Tradlatfr_Grou] Je ne veux point de trop volage amye	n° 136	Des conditions de l'Amye moderne.	Je ne veux point de trop volag∏ amye	H1v, H2r, H2v
[1554_Tradlatfr_Grou] Daphnis à la chasse s'en va	n° 137	Chanson sous le nom de Daphnis, de G. & de L.	Daphnis à la chasse s'en va	H2v, H3r
[1554_Tradlatfr_Grou] Je vy n'aguere un des plus beaux combatz	n° 138	Balade ou non [au nom ?] de C. Marot contre Sagon.	Je vy n'aguer□ un des plus beaux combatz	H3r, H3v, H4r
[1554_Tradlatfr_Grou] De voir ma fin j'ay cent foys eu envie	n° 139	De la cruauté de s'Amye.	De voir ma fin j'ay cent foys eu envie	H4r
[1554_Tradlatfr_Grou] L'anneau qu'amour pour moy d'elle impetra	n° 140	D'un anneau de cristal receu de sa Maistresse.	L'anneau qu'amour pour moy d'ell□ impetra	H4r, H4v
[1554_Tradlatfr_Grou] Comme un cheval se pollit a l'estrille	n° 141	Rondeau de l'Amant jouissant, par P. R.	Comm[] un cheval se pollit a l'estrille	H4v
[1554_Tradlatfr_Grou] En avoir tant et d'un seul estre prise	n° 142	De Marguerite.	En avoir tant & d'un seul estre prise	H4v, H5r
[1554_Tradlatfr_Grou] Souz un espoir de parvenir	n° 143	D'un Amant desesperé, par A. Vig.	Souz un espoir de parvenir	H5r
[1554_Tradlatfr_Grou] Un jour j'escriviz une lettre	n° 144	D'une qui ne vouloit qu'on appellast son Mary Maistre par I. L. C.	Un jour j'escriviz une lettre	H5r, H5v
[1554_Tradlatfr_Grou] Le tiers des troys, o piteuse nouvelle	n° 145	Elegie sur le trespas de feu monsieur Charles de Valoys duc d'Orleans.	Le tiers des troys, o piteuse nouvelle	H5v, H6r
[1554_Tradlatfr_Grou] Quelqu'un, voulant plaisanter un petit	n° 146	Imitation d'un Epigramme de Thomas Morus, par Marc Antoine de Muret.	Quelqu'un, voulant plaisanter un petit	H6r
[1554_Tradlatfr_Grou] Si de toy je n'ay allegeance	n° 147	Requeste d'un baiser, par L. I. C. [le mesmes.]	Si de toy je n'ay allegeance	H6r, H6v
[1554_Tradlatfr_Grou] On dit qu'Alix est arrogante	n° 148	D'Alix par M. A. D. M.	On dit qu'Alix est arrogante	H6v
[1554_Tradlatfr_Grou] Ne sois sujet au vin, ny à la femme	n° 149	Translation d'un Epigramme latin commençant. Nec Veneris, nec tu vini capiaris amore : / Uno namque modo vina Venusque nocent. &c, par M. T.	Ne sois sujet au vin, ny à la femme	H6v, H7r
[1554_Tradlatfr_Grou] Jan se voyant trop pauvre et malheureux	n° 150	D'un lequel se voulant pendre trouva un tresor par N. B.	Jan se voyant trop pauvr∏ & malheureux	H7r, H7v
[1554_Tradlatfr_Grou] N'eust Alix qu'un petit denier	n° 151	Imitation d'un Epigramme Martial qui se commence en latin. Unus saepe tibi denarius arca. Par Marc Antoine de Muret.	N'eust Alix qu'un petit denier	H7v
[1554_Tradlatfr_Grou] Jupiter, quel presage	n° 152	La Complainte que fit Piramus pensant s'Amye Tisbé avoir esté devorée par une Lionne. N. B.	Jupiter, quel presage	H7v, H8r, H8v, I1r, I1v, I2r

[1554_Tradlatfr_Grou] Làs mon Dieu	n° 153	Complainte au nom d'une Dame sur le trespas de feu Monseigneur d'Orleans.	Làs mon Dieu	l2r, l2v, l3r, l3v, l4r, l4v, l5r, l5v, l6r, l6v, l7r
[1554_Tradlatfr_Grou] N'est-il possible, Amour, qu'elle cognoisse	n° 154	D'un Amant qui n'ose descouvrir son affection à sa Dame, par C. C. C.	N'est-il possible, Amour, qu'elle cognoisse	17r
[1554_Tradlatfr_Grou] O cueur ingrat et de nulle amitié	n° 155	Chanson sur le chant des Boufons, par D. L.	O cueur ingrat & de nulle amitié	17r, 17v, 18r
[1554_Tradlatfr_Grou] Je ne suis moins aymable	n° 156	Autre Chanson, par C. D. R.	Je ne suis moins aymable	I8r, I8v, K1r
[1554_Tradlatfr_Grou] Puis que vivre en servitute	n° 157	Autre Chanson.	Puis que vivre en servitute	K1v, K2r, K2v
[1554_Tradlatfr_Grou] De me tourmenter et plaindre	n° 158	Responce.	De me tourmenter & plaindre	K2v, K3r, K3v
[1554_Tradlatfr_Grou] Vostre amour est trop ardente	n° 159	Autre Chanson.	Vostr	K3v, K4r, K4v, K5r, K5v
[1554_Tradlatfr_Grou] Je sens le bien de me voir amoureux	n° 160	Dixain de N. I.	Je sens le bien de me voir amoureux	K5v
[1554_Tradlatfr_Grou] 161 Le Ciel avoit produit Bonaventure	n° 161	Epitaphe de Bonaventure, par O. B.	Le Ciel avoit produit Bonaventure	K5v
[1554_Tradlatfr_Grou] 162 Maintenant c'est un cas estrange	n° 162	Autre Chanson, par C. C.	Maintenant c'est un cas estrange	K6r, K6v
[1554_Tradlatfr_Grou] 163 Un Cordelier gageoit à son hostesse	n° 163	D'un Cordelier & de son Hostesse.	Un Cordelier gageoit à son hostesse	K6v
[1554_Tradlatfr_Grou] 164 De hault descend le don du bien parfait	n° 164	A monsieur le Dauphin, pour la nativité de monsieur le duc son filz. In lumine tuo videbimus lumen. Dixain.	De hault descend le don du bien parfait	K6v, K7r
[1554_Tradlatfr_Grou] 165 Le frere ayant maladie ennuyeuse	n° 165	De l'amytié du Roy, de la Royne de Navarre, sa sœur.	Le frer□ ayant maladie ennuyeuse	K7r, K7v
[1554_Tradlatfr_Grou] 166 Par les effectz de Nature & d'Amour	n° 166	Dixain du suject mesmes.	Par les effectz de Natur∏ & d'Amour	K7v
[1554_Tradlatfr_Grou] 167 A vostre avis qui est plus malheureux	n° 167	D'un Amoureux & d'un Jaloux, par N. B.	A vostr avis qui est plus malheureux	K7v
[1554_Tradlatfr_Grou] 168 Un jour Tassin au gosier sec	n° 168	Dixain des Trousseaux de Robin.	Un jour Tassin au gosier sec	K8r